

托马斯 迪埃戈

# 阿默尼亚



V E N I C E

4th June to 22nd November 2009

Gallery ART + Europe  
[www.artpluseurope.eu](http://www.artpluseurope.eu)

[www.thomasdiegoarmonia.com](http://www.thomasdiegoarmonia.com)  
<http://ecaneva.club.fr/index.htm>

1891A del sestiere di San Marco in Calle Minelli Venezia - near Teatro la FENICE

# Armonia

Thomas Diego





# THOMAS DIEGO ARMONIA

Gallery ART+Europe - Venice



## Earthly Figures Draped in Veil by Thomas Diego ARMONIA

In his works, always overflowing with life, Thomas Diego Armonia juxtaposes a fervent tribute to the innumerable, almost divine incarnations of humanity with dialectical materialism and with the renewed upsurge of blind brutality. In this evocative city of mysterious masks, Armonia, with a collection of refined works of startling depth, becomes a modern "Charon," and transports his visitors to the Venice of the Biennale: interpretation and meditation expand in new and varied directions.

Thomas Diego Armonia examines in primis the theme of violence, both inflicted and suffered. He starts from his extremely personal style and deviates towards new artistic experimentation, he portrays the Amazons of our millennium, earthly figures with an almost divine aura, and searches for a silent dialog with the viewer between reality and allegory.

Armonia interprets the essence of life by highlighting the female figure, so conflicted in its essence and role: on these figures he lays a veil, an ambiguous and elusive object that hides almost imperceptibly part of the features of his characters.

The choice of the artist to cover the nose allows us to nearly experience the feeling of cultural suffocation of some societies.

The comparison with Venetian masks, used to hide one's identity, confirms the relative ambivalence of the artist: for Armonia, reality is never univocal but always open to different interpretations. His ambivalence seems to urge us to always look beyond first impressions and misleading appearances.

Baroque and at the same time modern, the artist pays tribute to the century-long tradition of painting in a pageant of scenes that hint at the iconography of Hercules and of the Centauro, of the sacrifice of Isaac, or that remind us of the heartbreaking, theatrical rhythm of the Slaying of the Innocents, of Judith's determination as she executes Holopherne, of the David's trophy of Goliath's head. Violent and dramatic, these images are highlighted with delicate gold leaf as to symbolize subtle emotional nuances that, already when used in the tombs in Ancient Egypt, hinted to the frailty and delicate nature of human life.

Gold and blood poured on the pores of the skin, the mask always leaves the lips uncovered. Humility, lust and submission... the words never voiced by the figures in the paintings are deafening.

The veiled earthly figures represented on large oil paintings embody the threshold between the Orient and the Western World, so often evoked by the artist, within a veiled and diaphanous boundary that comprises the traditions of the human race in every instance of the present. This mysterious veil on life itself evokes, in Armonia's work, Babylon and the exotic; a remnant of traditions from pre-Islamic Iran and Christianity, a border of our fears, of holy wars and wars of national interests that turn us into martyrs in every era in a never ending cycle of cause and effect.

In a style vaguely reminiscent of the Far East, Armonia removes cultural barriers and awakens in the viewer, exposed to these cinematic "frames," a new interpretation of freedom and societal living.

The profound message the artist expresses behind the symbols of femininity and refinement confirms that it is still possible to unite beauty and belief.

The gallery Art+Europa is proud to present the artist with his message of uniqueness, and to offer the possibility of reading and understanding this visual and emotional dialog, in harmony with the theme of the 53rd Biennale 2009, "Making Worlds."

## Velate Figure Telluriche di Thomas Diego ARMONIA

Nelle sue tele ebbre di vita Thomas Diego ARMONIA oppone al dialogare del materialismo e alla recrudescenza di una cieca barbarie, un inno ardente ai molteplici volti di un'umanità che si tinge di divino.

Nella suggestiva città di maschere misteriose, ARMONIA si propone come un "Caronte moderno", facendo approdare i suoi visitatori nella Venezia della Biennale, con un'installazione di opere raffinate dallo spessore sconvolgente: la lettura e la riflessione si allarga verso molteplici direzioni.

Thomas Diego ARMONIA affronta in primis il tema della violenza subita e imposta. Partendo dal suo personalissimo stile e poi deviando verso nuove sperimentazioni artistiche, raffigurando le Amazzoni di questo millennio, figure terrestri, quasi divine, alla ricerca di un interlocutore vivo per dialogare in silenzio tra realtà e allegoria.

ARMONIA interpreta l'essenza della vita, ponendo l'accento sulla figura femminile, contrastata nel suo essere e nel suo ruolo; pone su di essa "un velo", manufatto ambiguo e sfuggente che copre impercettibilmente parte del viso delle sue figure.

La scelta dell'artista di velare il naso ci porta a percepire il senso di soffocamento culturale della società. Il rapporto con le maschere veneziane utilizzate per nascondere la propria identità ci conferma l'ambivalenza relativa: la realtà di Armonia non è mai univoca ma sempre aperta a diverse interpretazioni. L'ambivalenza di Armonia sembra sempre spingerci ad andare oltre al primo sguardo, dove l'apparenza può trarci in inganno.

Barocco e Moderno, l'artista rende omaggio ai secoli della pittura in una parata di diversi sipari, alludendo all'iconografia di Ercole intento a combattere contro il Centauro, al sacrificio di Isacco nel suo urlo di terrore; allo straziante ritmo teatrale della strage degli innocenti, alla determinazione di Giuditta nell'esecuzione di Oloferne, fino al trofeo di Davide con la testa di Golia.

Scene violente e drammatiche esaltate dalla presenza delle foglie d'oro, a simboleggiare sottili valori emotivi che fin dalle coperture delle tombe faraoniche ci ricordano la fragilità e la delicatezza della vita umana.

Oro e Sangue colato sui pori della pelle, la maschera lascia sempre libere le labbra - Humilitas, lussuria, sottomissione. La voce non proferita dai volti dei quadri è assordante.

Le velate figure telluriche, rappresentate su grandi tele ad olio, ci ricordano la soglia tra Occidente e Oriente, così spesso evocata dall'artista, in un confine velato e sottilissimo che racchiude le tradizioni del genere umano in ogni istante dell'attuale. Un velo misterioso sulla vita che, nelle opere di Armonia, profuma di Babilonia, di esotismo, lembo di tradizioni dall'Iran preislamico a quello Cristiano, un confine delle nostre paure e delle guerre sante e di interesse, che ci rendono martiri in ogni epoca in un ciclo di causa effetto continuo.

Davanti al potere emozionale di questi "fotogrammi", in uno stile che ricorda il Sol Levante, ARMONIA rimuove le barriere culturali, suscitando nello spettatore nuove dimensioni di libertà e di vita collettiva.

Dietro ai simboli di femminilità e raffinatezza, il messaggio profondo dell'artista ci conferma che è ancora possibile unire bellezza e convinzione. La Galleria Art+Europa è orgogliosa di rappresentare l'artista nel suo messaggio di unicità, offrendovi la possibilità di leggere e capire questo dialogo visivo e emozionale, in sintonia con il tema "Fare Mondi" della 53° Biennale di Venezia 2009.

托马斯·迪埃戈·阿默尼亚的作品以生活为主题，借助对话为媒介。在物质社会中，他刻画了多样的人性形象，而这些人物形象也常常被寄予了神话色彩。

在佩戴着神秘面纱的情感世界里，这一系列寓意深刻的作品使阿默尼亚成为一位现代的“冥府渡神”（将亡魂渡到阴界去的希腊神），将参观者带入此次的威尼斯双年展。他的作品理念与诠释得以延伸。阿默尼亚先生第一次采用了“暴力”这个主题，包括“施予与容忍”。他形成了自己独有的风格，并进行新的艺术实验。艺术家勾画出千禧年时期的几近神话般生活的早期亚马逊人，使观众从现实与寓言中与绘画进行一场无声对话。

阿默尼亚通过描绘妇女的光辉形象，从而诠释了生活的真谛。女性形象与她的社会角色开始矛盾。艺术家将人物配以面纱，面纱隐匿，轻盈，将人物部分形象得以掩藏。人物的鼻子部位被面纱遮住。艺术家这样处理的目的是使我们可以身临其境般地去觉察社会中存在的令人窒息的文化现象。

威尼斯面具旨在掩藏人物身份，而面纱与威尼斯面具做比较则使人们更能深刻地理解艺术家的矛盾心理。对于艺术家而言，现实并非单一的，但它可以有各种不同的诠释。这种开放思维使我们能够真正地透过最初的设想和错误的表象，而了解事物的本质。

结合巴洛克以及现代的创作风格，艺术家歌颂了油画长达百年的历史传统。半人半马怪兽与赫丘利斯之战，艾萨克的牺牲，大规模的对无辜受害者的屠杀，朱迪斯处决奥勒非的决定，以及大卫与腓利斯巨人的残暴行径，这些场景在艺术家的作品中得以重现。

艺术家用金箔予以突出这些富有暴力和戏剧色彩的部分。人们习惯应用这种颜色去表现人物情感的微妙之处，暗示人性的诬陷和脆弱，这正如古埃及的墓穴中金箔的使用。金色以及从皮肤的毛孔处涌出的鲜血。嘴唇处并未遮盖面纱。油画中的人物表达出的谦恭，淫欲和顺从，虽是无声，但却越发震耳欲聋。

蒙着面纱，半透明的部分展示了人性的现实。艺术家的油画将我们的思绪带回东西方世界交往开始的年代。这种神秘的面纱唤起了生活本身。在阿默尼亚的作品中，巴比伦气息，异国情调，从前伊朗伊斯兰到基督教的残遗，人们站在了恐惧的边缘，圣战以及为国家利益间战争，使人们成为永无停息的因果循环中的殉难者。

每格画面都使我们想起了日本文化。阿默尼亚先生跨越了文化的障碍，使人们的思维更加自由，他向观众展示一种全新的对于自由以及社会生存的理解。艺术家通过女性形象及其特质所展示的深层寓意也使我们相信“优美与信仰”是有可能得以统一的。

Art+Europa画廊将独家代理艺术家的作品展出。人们可以有机会真正去感受这次视觉与情感间的对话。这次展出正好呼应了第53届威尼斯双年展的主题--“创世界”2009。

Face au matérialisme ambiant et à l'inflation d'une brutalité aveugle Thomas Diego Armonia, dans ses œuvres ivres de vie, rend un hommage ardent aux multiples visages de l'humain, un humain qui appelle le divin.

Dans cette ville foisonnant de masques mystérieux, Armonia, accompagné de sa collection de tableaux d'une intensité saisissante, se mue en un « Charon » contemporain, transportant ses invités dans la Venise de la Biennale où la contemplation et l'interprétation prennent des directions nouvelles et variées.

Thomas Diego Armonia explore en priorité le thème de la violence, qu'elle soit infligée ou subie. Il part d'un style très personnel et déploie une nouvelle expérimentation artistique. Il fait le portrait des amazones de notre millénaire en peignant des visages profanes dégageant une aura quasi divine; et crée ainsi un dialogue silencieux avec le spectateur, entre réalité et allégorie.

Armonia identifie l'essence de la vie par l'exaltation de la féminité, en contradiction avec son rôle social : l'artiste couvre les visages d'un voile, objet ambigu et inclassable, dissimulant insensiblement une partie des traits de ses personnages.

Le choix de l'artiste de masquer le nez permet de suggérer l'effet de l'asphyxie culturelle présente dans certaines sociétés. Le rapprochement de ce voile avec les masques vénitiens servant à dissimuler l'identité confirme l'ambivalence de l'artiste : pour Armonia, la réalité n'est jamais univoque, mais peut s'ouvrir à diverses interprétations. Son ouverture d'esprit nous invite ainsi à passer outre les premières impressions et à nous méfier des apparences trompeuses.

Baroque et moderne à la fois, l'artiste rend hommage à des siècles de traditions dans la peinture. Des œuvres faisant allusion à l'iconographie d'Hercule et du Centaure, au sacrifice d'Isaac; ou rappelant l'ampleur tragique du Massacre des Innocents, la détermination de Judith lorsqu'elle exécuta Holopherne, ou encore l'affrontement sauvage de David et Goliath.

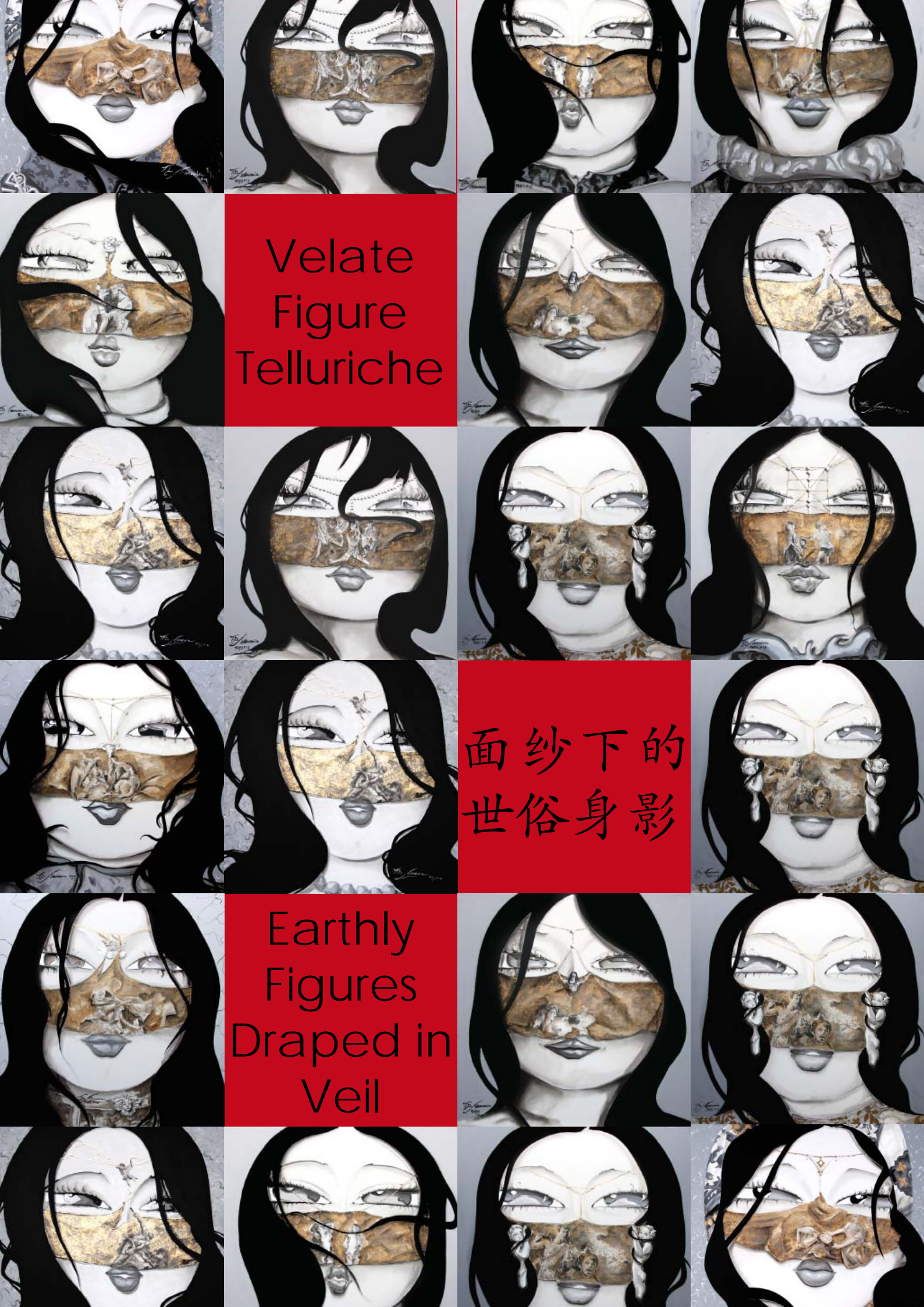
Ces images violentes et dramatiques sont enluminées des feuilles d'or évoquant de subtiles émotions, et qui, déjà utilisées pour orner les tombes de l'Egypte ancienne, rappellent la fragilité et la nature vulnérable de la vie humaine. L'or et le sang versés dans les pores de la peau, le masque laissant toujours les lèvres apparaître. Humilité, luxure et soumission, on n'entend plus que ces mots assourdissants pourtant jamais prononcés par les personnages des peintures.

A travers le voile et les limites subtiles qu'il incarne, renfermant les traditions du genre humain, les visages voilés représentés sur d'imposantes toiles incarnent la frontière entre le monde oriental et le monde occidental, confrontation souvent évoquée par l'artiste.

Ce voile mystérieux apposé sur la vie elle-même évoque, dans le travail d'Armonia, Babylone et l'exotisme; les vestiges des traditions de l'Iran préislamique jusqu'au Christianisme, aux confins de nos peurs, des guerres de religion ou d'intérêts faisant de toute parts des martyrs victimes d'une spirale infernale de causes et d'effets.

Dans le style évocateur des photogrammes japonais du début du siècle, Armonia efface les barrières culturelles et éveille chez le spectateur de nouvelles visions de la liberté et de la vie en société.

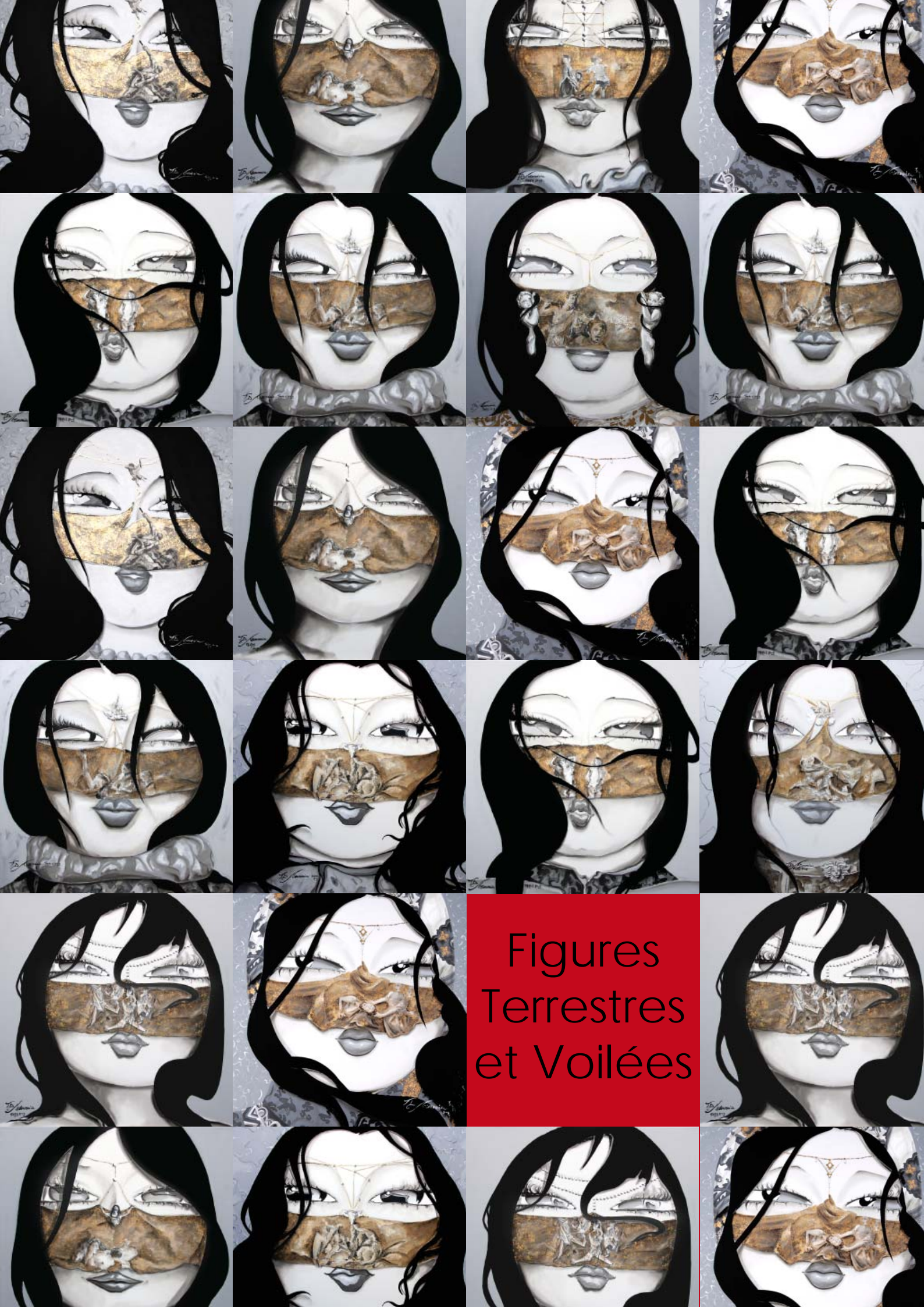
Derrière les symboles de la féminité et du raffinement, le message profond que l'artiste tente de communiquer est que l'union de la beauté et de la conviction n'est pas impossible. La galerie Art + Europe est fière de présenter l'artiste aux messages d'unité, et d'offrir la possibilité de lire et de comprendre ce dialogue visuel et émotionnel en synergie avec le thème de la 53ème Biennale 2009, « Faire des Mondes – Making Worlds ».



Velate  
Figure  
Telluriche

面纱下的  
世俗身影

Earthy  
Figures  
Draped in  
Veil



Figures  
Terrestres  
et Voilées







Press Office Atelier Armonia Paris  
Tel : + 33 143 608 042 / +33 617 192 673  
presse-armonia@club-internet.fr  
www.thomasdiegoarmonia.com

**THOMAS DIEGO ARMONIA** Earthly Figures Draped in Veil: Gallery  
ART+Europe [www.art+europe.eu](http://www.art+europe.eu)

opening: 4th June to 22nd November 2009

**Gallery ART+Europe Venice**

Office: 1891A del sestiere di San Marco in Calle Minelli  
30100 Venezia Italy

Infoline: +33 617192673 / +33 677534346  
+33 699210597 / +33 603349302